

## Annunciation Cathedral Sunday Bulletin: July 6, 2014

FOURTH SUNDAY OF MATTHEW

SISOES THE GREAT; LOUKIA THE VIRGIN MARTYR

**EPISTLE READING OF THE DAY:** This morning's Epistle Reading is from St. Paul's letter to the Romans, chapter 6, verses 18-23. It is found in our books on page 98.

**Ὁ Ἀπόστολος, πρὸς Ῥωμαίους δευτέρας ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 6, ἐδάφ. 18-23:** Ἀδελφοί, ἐλευθερωθέντες δὲ ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, ἐδουλώθητε τῇ δικαιοσύνῃ. Ἀνθρώπινον λέγω διὰ τὴν ἀσθένειαν τῆς σαρκὸς ὑμῶν· ὥσπερ γὰρ παρεστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ ἀκαθαρσίᾳ καὶ τῇ ἀνομίᾳ εἰς τὴν ἀνομίαν, οὕτως νῦν παραστήσατε τὰ μέλη ὑμῶν δοῦλα τῇ δικαιοσύνῃ εἰς ἁγιασμόν. Ὅτε γὰρ δοῦλοι ἦτε τῆς ἁμαρτίας, ἐλεύθεροι ἦτε τῇ δικαιοσύνῃ. Τίνα οὖν καρπὸν εἶχετε τότε ἐφ' οἷς νῦν ἐπαισχύνεσθε; Τὸ γὰρ τέλος ἐκείνων θάνατος. Νυνὶ δὲ ἐλευθερωθέντες ἀπὸ τῆς ἁμαρτίας, δουλωθέντες δὲ τῷ θεῷ, ἔχετε τὸν καρπὸν ὑμῶν εἰς ἁγιασμόν, τὸ δὲ τέλος ζωὴν αἰώνιον. Τὰ γὰρ ὀψώνια τῆς ἁμαρτίας θάνατος, τὸ δὲ χάρισμα τοῦ θεοῦ ζωὴ αἰώνιος ἐν Χριστῷ Ἰησοῦ τῷ κυρίῳ ἡμῶν.

**GOSPEL READING OF THE DAY:** This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Matthew, chapter 8, verses 5-13. It is found in our books on pages 203-205.

**Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον, κεφ. 8, ἐδάφ. 5-13, εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 202-204.**

**Today's *Apolytikon* (Dismissal Hymn) is that of Tone Three:**

Let all things above in heaven rejoice, and let all things below on earth be glad. With all the might and strength of His arm, an eternal deed the Lord did perform. Beneath His feet, He has trampled down death by death, and first-born of the dead has He become. From the depths of Hades has He delivered us, and to all the world has granted His great redeeming mercy.

Εὐφραίνεσθω τὰ οὐράνια, ἀγαλλιάσθω τὰ ἐπίγεια, ὅτι ἐποίησε κράτος ἐν βραχίονι αὐτοῦ ὁ Κύριος· ἐπάτησε τῷ θανάτῳ τὸν θάνατον, πρωτότοκος τῶν νεκρῶν ἐγένετο, ἐκ κοιτίας Ἄδου ἐρρύσατο ἡμᾶς καὶ παρέσχε τῷ κόσμῳ τὸ μέγα ἔλεος.

**THE LORD'S PRAYER IN SPANISH:** Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

**MNEMOSYNON:** This morning's memorial service is being offered for the repose of the soul of our sister Aretie S. Calligas, who fell asleep in the Lord 40 days ago.

**NO MORE PAYING FOR METERED PARKING ON SUNDAYS:** Starting July 6, the Sunday parking meter policy, in effect since January 6, 2013, will be "rolled back" and no longer enforced. The Cathedral acknowledges the efforts of the San Francisco Interfaith Council in helping to "roll back" this policy, which has caused hardship since its enforcement last year.

**ARCHDIOCESE CLERGY-LAITY THIS WEEK:** The biennial Clergy-Laity Congress of our Archdiocese begins today in Philadelphia, PA. Our community is being represented by **Fr. Stephen, Angie Leventis** and **Jim Vorrises**. The Cathedral Ladies Philoptochos is being represented by **Pat Aleck, Nicoletta Ketchum** and **Ackie Argyres**. The Congress ends July 10.

**RELIGIOUS EDUCATION FOR ADULTS:** An Introduction to the Orthodox Church class meets each Sunday, 9 a.m. to 10:30 a.m., under the direction of **Alexander Kozak**. Each week, Mr. Kozak presents topics of interest to those seeking to become members of the Orthodox Church as well as to "cradle Orthodox." The group meets in the smaller, second-floor conference room, located adjacent the elevator.

**SUNDAY SCHOOL IN RECESS:** Sunday School will resume on Sunday, September 7. The School invites all young people, ages pre-K through High School to enroll and attend regularly, learning the fundamentals of our Orthodox Christian faith, on the one hand, and serving in the altar as acolytes, on the other. While Sunday School is in recess, our young people are invited to worship regularly, together with their parents, siblings, and classmates.

**GREEK SCHOOL IN RECESS:** Greek School will resume on Saturday, September 27, following the Food Festival. If you are not part of the Greek School and wish to enroll your child(ren) or wish additional information, please contact **Philippos Athanasiades**, philippos1cy@yahoo.com.

**FOOD FESTIVAL SEPTEMBER 19, 20, 21, 2014:** Preparations are underway for this year's Food Festival, which will take place at our 245 Valencia Street location. The emphasis will, of course, be on our food, which every year is a huge hit, as well as the Souvenir Book, which alone brings in over \$60,000. For information about how you can help, please look at the monthly *Herald*, our web site, [www.annunciation.org](http://www.annunciation.org), the Cathedral's Facebook page, the Twitter feed to our web site, and also these Sunday bulletins.

**THE CATHEDRAL BENEFITS FROM YOUR PURCHASES FROM AMAZON:** The Cathedral is enrolled in the Amazon Smile program, whereby Amazon donates 0.5% of the price of eligible Amazon Smile purchases to charitable organizations selected by Amazon.com customers. When making online purchases from Amazon, select "Annunciation Greek Orthodox Cathedral" as your charity of choice.

**ANOTHER BUILDING UPDATE ON ITS WAY TO YOU:**

The June building update, with the theme *BUILDING A LEGACY* and a narrative of our building project on the inside, included testimonials about WHY people are giving. The July-August building update will, in addition to a testimony and an update, include a list of pledges/donations to date and a chart to enable you to figure out what you will give, if you have not already done so.

The great news is that *the first layer of the mud slab has been poured, with a waterproofing membrane going between the layers (and also waterproofing material mixed in with the concrete), and with the wall formation for the south wall underway.* We're now moving full-steam ahead with the rebuilding of the Cathedral: rebar steel has been laid; we expect to finish laying the foundation this week. *What an exciting time for all of us. What an historic undertaking—a once-in-a-lifetime occurrence.*

**In the Book of Exodus (25:8) God says: “Build me a Sanctuary, and I will appear among you.” (Translated from the Septuagint: *Και ποιήσεις μοι ἅγιασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν*).** We've quoted this at least since the start of the Capital Campaign, and we are keeping this “immovable before our eyes,” Deut. 6:8. This commandment from Scripture is our vision statement. We can't stress it enough: *we're building the Cathedral because God has told us to do so, that His Holy Name may be glorified, in the Orthodox Faith, in this dynamic corridor of San Francisco's inner city!*

**MORE GOOD NEWS: OVER \$5.5 MILLION HAS BEEN RAISED DURING THE CAPITAL CAMPAIGN:**

The total raised during the Capital Campaign exceeds \$5.4 million (nearly \$1 million of this was raised since we began construction on October 17!) Of the \$5.5 raised, \$4.1 has been received; \$1.4 million is receivable (from those who are paying over a number of years, in some cases, up to five years.) All from 244 donors, so far. Our goal is make it 500 donors over all, to engage 100% of God's people in the sacred work of building His Sanctuary.



*We at the Annunciation  
Cathedral  
will grow  
The Orthodox Christian Faith  
in San Francisco through:  
Stewardship, Worship,  
Education, Evangelism and  
Philanthropic Outreach*